

Sargans

Sargans. sargans. sarunetum.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

24

Sargans

Sarunetas, Sargans, eine Stadt. Sargans, meftic.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 18
populorum etc.

sardon

Sardonychatus, der einen Sardonier an hat. katé-
ri imá na sébi en sardòn en fhláhten kámen.

HIPOLIT: Dict. I, 585

sardon

Sardonius, ein Sardonic. ex sardon
Ghächter Kämer.

HIPOLIT: Dict. I, 585

satan

Satan, Teufel. slúdi, fátan, hudízh. satanas.

HIPOLIT: Dict. II,

157

satan

vae dementibus magis et Lamys qui Cacodaemoni
se dedunt wehe den Thorechten Zauberern Vnd
hexen, die den Satan sich ergeben gorjé tim
nevúnnim zúpèrnikom, inu véjshzham, katéri
se řátanu zhes dadó

satan

Satan vel Satanas. widersächer. Satan. fúper-
nik, sovráfhník, tentáviz, hudỳzh, sátan.

HIPOLIT: Dict. I , 585

sataniski.

Satanicus, satanisch, teuflisch. sátanski,
hudyňkou.

HIPOLIT: Dict. I, 585

satira

Satyrographus, einer der fatyras schreibt. éden
katéri fatyras popishúje.

HIPOLIT: Dict. I , 586

satirski

Satyricus, ²gryzich, stidelih. satyrski;
bodéh.

HIPOLIT: Dict. I, 586

sattler

151

Riemer, sattler. Remar, jerménar: fedlár,
Chatler. lorarius: Ehippiarius.

HIPOLIT; Dict. II, 151

sattler

š~
-

Sattler. Fedlar, shattler. Ehippianus, ehip-
piopocus.

HIPOLIT: Dict. II, 158

2^e
sattler

Ephippiarius, Sattler. fedlár, shattler.

Op.: Dict. I., 209, ima: shattlar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 216

satorvje

Favus, Bienenhäuslein, oder kuchen, hönigro-
sen, fladen. zhibélske hîshize, lúknize.
satorvje pèr médu.

fatovje

Clerus, ein los, glükhsfall, ein kleiner wurm,
wachst in den waben der bienen. Item geistlich-
keit, Clerisey. lófsanîe, frezha, en majhèn
zhervizh v'zhibélinim fatovji. duhóvni ftann,
dúhovszhina, duhóvftvu.

satorje

Waaben, bienwaben. satorjé medi. farvus.

HIPOLIT: Dict. II, 247

fatovje

die Immen austossen, das hönig nemmen. med
dréjti, fatovjé spodréjsati. favos tollere;
eximere veteres favos.

satooji

Honigroze. satooji medu. farus mellis.

HIPOLIT: Dict. II, 96

satorvje

Immunwaben, rosen. satorvje'. favus, cella apum.

HIPOLIT: Dict. II, 98

ratorje

Crates igne liquatae abennt in Ceram, die gewecke
am feur geschmelzet, werden Zu wachs. tu fuhu fa-
tovjé na ognju reszvrénu rata k'vusku.

fatovje

et faciunt favos, e quibus mel effluit. Vnd machen
hönigkuchen, Aus welchen der hönig fliesset. inu
[zhibéle] délajo medénu fatovjé, s'katériga ta med
vun folsy.

satrareo
-i

satrarix. satrey. satreja.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 41

patrarea [- xatrarea?]
 =
 =

Saturey. fatweja. fatriarix.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 30

patrares
z i

Satureja, gartenisop. Jatraria, ali tynes,
en lipu dishéke fêlirke fa perhene
prate, Jatraria vértu ysop.

HIPOLIT: Dict. I, 586

Saturn

Oscilla, kleine bilder, welliche die alten dem Saturno für ihre vnd der ihrigen sünden aufopferten. májhene podóbe, ali píldki katére so ti ájdji tímu malýku satúrnu sa svóje inu tih svóih grejche offrováli.

Saturn

Sol. ☉ et saturnus. ♄ in Trigono. ☉ Vnd ♄ in gedrittschein. sonze ☉ inu Satur. ♄ v'trivogláji.

Saturn

Saturnus, der Abgott saturnus. to malysh
saturnus. 2. ein Planet. ex planet. saturni.
fella. saturnius. Adj. saturnia vita, tempora,
outas. pridrame Seiten. myrni xhaffi. saturnia
Lairymae. Crocodilthreneu. Crocotilke folsye.
saturnius oculus in me Incumbit. ich hab den glück.
jesh nejman obéne freake.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, 18
populorum etc.

Saturn

Mars ♂ Biennio; Jupiter ♃ fere duodecim; Saturnus ♄ .triginta Annis, suum Cursum absolvunt. Mars in Zweyen; Jupiter fast in Zwölff; Saturnus in dreyszig Jahren, Ihren Lauff Vollenden. mags. v'dvéjih Lejtih Jupiter skoráj v'dvanajstih Saturnus. v'tridesétih Lejtih svoj obtějk ali obhód konzhájo

Saturn

Jupiter, Jovis, ein sohn saturni. Jupiter,
en fyn faturna.

HIPOLIT, Dices 12

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Saturn

Vesta, saturni Mutter. saturna mat. Vestales, heidnische Nonnen, die der Vestae zu Ehren ein Ewiges Feuer gubren. Sydovske Mene, Matero je h' zhafty te Vestae ex venken igin shgale. Vestalium Thoro puvior. Rein und fuchtig. zhist inn pohliven.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum, *2i*
populorum etc.

Saturn

Saturnalia, saturni fest. prásnik satúrna.
saturnalia non femper erunt. es wird nicht al-
lezeit kirchweihe seyn. nebóde vfelej shég-
najne.

Saturn

Juno, Saturni Tochter Und Jovis weib. Saturne
hahy, inn Jupiterja shena.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

77

Saturn

Cronia, ein heidnisch fest, dem saturno Zu Ehren angestellt. en Aydovski Prásnik h'zhafty fa-túrnu poštávlén.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Saturnus

Cronia, Saturnusfest. malýkuvánie tiga
satúrna.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 156

Saturnus

Cronus, der Saturnus. Saturnus Bydouski
malyk.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 756

Lava

Lanus, die Lau, erufus. lava, una voda.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ig

Java

Sau, eis flus. Java, eis veda. savus.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

27

Java

Pannonia, Ungarn, ein königreich. auch karnthen
Vnd das Land so Zwischen Sau Vnd drack Ligt. vó-
garsku krajléstvu. tudi Koróshka inu ta deshella,
katéra v'mej śávo inu dravo lesny.

Sava (4)

Truncus, Stock, der abgehauene stamm. ein leib
ohne kopf. ein Vngeschickter Tölpel. en shtor,
ploh, pajn, shtok, rézil, steblù, déblu, kláda,
shtempel. en fhivòt, ali trúplu pres glavè.
en búdalast tépiz, en fijál, énu búdalu. shtim-
bál od sáve.

HIPOLIT: Dict. I, 686

Savoja

Sabaudia, Saffoy. savóya, ena Desh'ella.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

27

Savoja = Savoie

Saphoy. savoja. Sabadia.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, *27*
populorum etc.

Savojer = Savojei.

Sabaudus, Saffoyer. savojer.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

17

Savojer
Savojerji

Sapfoyer. savojerji. Allobroges: subaudi.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, *24*
populorum etc.

szálen

Vrinale, bronzkachel. szálnik, szálna káhla.

HIPOLIT: Dict. I , 728

szalen

Ab hepate ad vesicam ureter, ad urinam reddendam
Vom der Leber Zur blase die harnröhre, den harn
Zulassen. od jetèr h'mihúrju [je] szalna zeu ali
shyla^{to}szálnizo, ali vodó vun spuftíti.

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus, 15

scalen

Trulla, brunnkachel, schwenkgeltes. Trinch-
geschirr, becher, Pflasterkelle. harzpfanne. eine
szálna kálta, szálnik, Kodúrka: pyjtua
popsóda. fydárska flúra ali kella. eine
smólna pionov.

HIPOLIT: Dict. I, 686

scalen

brunnkachel. szálna kábla, szálnik.
matella, matula.

HIPOLIT: Dict. II, 700

scalen

Lafanum, scheiskübel, oder Seichkachel. éna
pofsóda fa fhivótno potréjbo, ali éna szálna
káhla.

scalen

Matula, Brunnsackel. szálna kékla,
szálnik, nórka posóda, ali rhexinica.

HIPOLIT: Dict. I , 261

6

scalen

Scaphium, brunnkachel. ein haue, oder
narvst. ein schaff. prálna nábla. éna
mat'ra, ali kopánka. túdi en okraf
ja vodò.

HIPOLIT: Dict. I, 588

8

scalen

harnkraut. ofyris. stranna feel.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 32

scalen

hornkraut. linaria bellidis. sráuna
feel.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 32

scalen

gráuna fecl. harnkraut. Limeria
bellidis.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 34